

Zeitschrift: Schweizerische Zeitschrift für Vermessungswesen und Kulturtechnik =
Revue technique suisse des mensurations et améliorations foncières

Band: 42 (1944)

Heft: 5

Vereinsnachrichten: Invitation à la 39e assemblée générale de la société suisse des
géomètres = Einladung zur 39. Generalversammlung des
Schweizerischen Geometervereins

Autor: Gsell

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SCHWEIZERISCHE
Zeitschrift für Vermessungswesen und Kulturtechnik

ORGAN DES SCHWEIZ. GEOMETERVEREINS

Offiz. Organ der Schweiz. Gesellschaft für Kulturtechnik / Offiz. Organ der Schweiz. Gesellschaft für Photogrammetrie

Revue technique suisse des mensurations et améliorations foncières

ORGANE DE LA SOCIÉTÉ SUISSE DES GÉOMÈTRES

Organe officiel de l'Association Suisse du Génie rural / Organe officiel de la Société Suisse de Photogrammétrie

Redaktion: Dr. h. c. C. F. BAESCHLIN, Professor, Zollikon (Zürich)

Ständ. Mitarbeiter für Kulturtechnik: E. RAMSER, Prof. für Kulturtechnik an der ETH.,
Freie Straße 72, Zürich

Redaktionsschluß: Am 1. jeden Monats

Expedition, Inseraten- und Abonnements-Annahme

BUCHDRUCKEREI WINTERTHUR AG., WINTERTHUR

No. 5 • XLII. Jahrgang der „Schweizerischen Geometer-Zeitung“ Erscheinend am zweiten Dienstag jeden Monats 9. Mai 1944 Inserate: 25 Cts. per einspalt. Millimeter-Zeile. Bei Wiederholungen Rabatt gemäß spez. Tarif	Abonnemente: Schweiz Fr. 14. —, Ausland Fr. 18. — jährlich Für Mitglieder der Schweiz. Gesellschaften für Kulturtechnik u. Photogrammetrie Fr. 9. — jährl. Unentgeltlich für Mitglieder des Schweiz. Geometervereins
--	--

Invitation

à la 39^e assemblée générale de la Société suisse des géomètres, dans le Canton de Vaud, les samedi 17 et dimanche 18 juin 1944

La Société vaudoise des géomètres officiels a été chargée d'organiser l'assemblée générale de 1944. Nous prions d'ores et déjà MM. les membres de la S.S.G. de retenir ces deux dates des 17 et 18 juin. Les dames, à l'intention desquelles un programme spécial est réservé, sont très cordialement invitées.

Le programme de l'assemblée comprendra notamment:

Le samedi, en fin de matinée, visite de l'Ecole d'ingénieurs (Beauregard, avenue de Cour 29), puis dîner (facultatif) à l'hôtel Central-Bellevue (place St-François). Au début de l'après-midi, séance administrative de la S.S.G. dans la salle du Grand Conseil (Cité), et ensuite visite des caves du Dézaley appartenant à la Ville de Lausanne.

Le samedi soir, à Montreux, banquet officiel au Montreux-Palace, où, après la partie oratoire, nous aurons le plaisir d'applaudir la Chanson montreuusienne. Logement à Montreux.

Le dimanche, visite du Château de Chillon. Dîner à l'hôtel Excelsior et Bon-Port à Montreux-Territet. Si le temps le permet, course aux Rochers de Naye, par train spécial.

Les participants auront la possibilité de rentrer le soir dans les différentes directions.

Le programme définitif et un bulletin d'adhésion donnant les indications utiles seront adressés ultérieurement à MM. les membres de la société.

Nous comptons sur une importante participation et ferons de notre mieux pour que chacun remporte un agréable souvenir de ces deux journées passées en pays vaudois.

Pour tous renseignements, s'adresser au président du comité d'organisation: Dr. Louis Hegg, directeur du cadastre, Lausanne (Bel-Air Métropole 1), téléphone 3 69 22.

*Le comité de la Société vaudoise
des géomètres officiels*

Einladung

*zur 39. Generalversammlung des Schweizerischen Geometervereins
im Kanton Waadt, Samstag, den 17. und Sonntag, den 18. Juni 1944*

Die Sektion Waadt der patentierten Grundbuchgeometer ist beauftragt worden, die Hauptversammlung des Jahres 1944 zu organisieren. Wir bitten die Mitglieder des Schweiz. Geometervereins, sich schon heute die Daten des 17. und 18. Juni zu reservieren. Die Damen sind ebenfalls herzlichst eingeladen; für sie ist ein interessantes Spezialprogramm vorgesehen.

Das Programm der Veranstaltung umfaßt hauptsächlich die folgenden Punkte:

Samstag, am späten Vormittag, Besuch der Ingenieurschule (Beauregard, avenue de Cour 29); dann fakultatives Mittagessen im Hotel Central-Bellevue (Place St-François). Am Beginn des Nachmittags Hauptversammlung des SGV. im Saal des Grand Conseil (Cité) und dann Besuch der Dezaley-Keller, die der Stadt Lausanne gehören.

Samstag abend, in Montreux, offizielles Bankett im Hotel Montreux-Palace, wo wir nach den offiziellen Reden das Vergnügen haben werden, die gesanglichen Vorführungen des Gesangvereins von Montreux zu genießen. Übernachten in Montreux.

Sonntag. Besuch des Schlosses Chillon. Mittagessen im Hotel Excelsior et Bon-Port in Montreux-Territet. Wenn das Wetter es gestattet, Fahrt mit Extrazug auf die Rochers de Naye.

Die Teilnehmer haben die Gelegenheit, am Abend in den verschiedenen Richtungen nach Hause zurückzukehren.

Das definitive Programm und eine Anmeldekarte, welche die nötigen Angaben enthalten, werden später an die Mitglieder des SGV. versandt werden.

Wir zählen auf eine starke Beteiligung und werden unser Bestes tun, damit jeder Teilnehmer ein gutes Andenken an die zwei im schönen Waadtland verbrachten Tage mit sich nach Hause nehmen kann.

Für Auskünfte jeder Art wende man sich an den Präsidenten des Organisationskomitees, Herrn Prof. Dr. Louis Hegg, Directeur du Cadastre, Lausanne (Bel-Air, Metropol 1), Telephon 3 69 22.

*Das Komitee der Sektion Waadt
der patentierten Grundbuchgeometer*

Schweizerischer Geometerverein

Einladung

*zur 39. Hauptversammlung in Lausanne, Samstag, den 17. Juni 1944.
14 Uhr, salle du Grand Conseil (Cité)*

Traktanden:

1. Eröffnung und Konstituierung der Hauptversammlung.
2. Genehmigung des Protokolls der 38. Hauptversammlung.
3. Genehmigung des Jahresberichtes und der Jahresrechnung 1943, des Budgets 1944 und Festsetzung des Jahresbeitrages 1944.
4. Bestimmung von Ort und Zeit der Hauptversammlung 1945.
5. Bericht über die Tarifverhandlungen.
6. Ergänzung der Statuten und des Taxationsreglementes bezüglich der abgabepflichtigen Arbeiten.
7. Hilfskräftefrage, Dienstvertrag für Angestellte.
8. Umwandlung des Vereins, Orientierung über den Aufbau der neuen Statuten.
9. Verschiedenes und Umfrage.

Wir verweisen auf das Protokoll der Präsidentenkonferenz, welche die Geschäfte vorberaten wird, und das in der Juninummer der Zeitschrift erscheint, sowie auf die nachstehenden Anträge des Zentralvorstandes zu Traktandum 6. Den ältern Kollegen ist die glanzvolle Durchführung der Hauptversammlung vor 20 Jahren durch die Sektion Waadt in allerbesten Erinnerung. Das Programm der diesjährigen Veranstaltung verspricht wieder zwei genußreiche Tage in schöner Gegend, bei lieben Menschen. Handeln auch Sie nach dem alten Zauberwort „Saure Wochen, frohe Feste“ und unterbrechen Sie Ihre angestrenzte Arbeit zum Wohle des Berufsverbandes und froher Kameradschaft.

Für den Zentralvorstand
Der Präsident: *Bertschmann*
Der Sekretär: *Gsell*

Société suisse des Géomètres

Invitation

à la XXXIX^e assemblée générale à Lausanne, le samedi, 17 juin 1944,
à 14 heures, Salle du Grand Conseil (Cité)

Ordre du jour:

- 1^o Ouverture et constitution de l'assemblée.
- 2^o Approbation du procès-verbal de la 38^e assemblée générale à Berne.
- 3^o Rapport annuel et comptes de 1943, budget 1944 et fixation de la cotisation annuelle pour 1944.
- 4^o Désignation du lieu et de la date de l'assemblée générale de 1945.
- 5^o Rapport sur les délibérations concernant les tarifs.
- 6^o Complément des articles des statuts et des règlements se rapportant aux travaux soumis aux contributions.
- 7^o Personnel auxiliaire. Contrat de travail pour le personnel occupé aux mensurations et aux améliorations foncières.
- 8^o Transformation de la société, orientation sur l'établissement des nouveaux statuts.

De plus amples renseignements sur les questions figurant à l'ordre du jour seront donnés par le procès-verbal de la conférence des présidents qui paraîtra dans le numéro de juin du journal. Les propositions du comité central concernant l'objet 6 de l'ordre du jour sont publiées ci-après.

Les collègues qui, il y a 20 ans, ont assisté à l'assemblée générale organisée par la section vaudoise, ont gardé un souvenir inoubliable de cette brillante manifestation.

Cette année aussi un programme des plus attrayant vous promet la jouissance de deux belles journées dans une superbe contrée auprès de gens accueillants et sympathiques. Mettez de côté soucis et travail ardu journaliers; vouez quelques heures aux travaux de la société et à une bonne et franche camaraderie.

Au nom du comité central:

Le président: *Bertschmann*

Le secrétaire: *Gsell*

Antrag des Zentralvorstandes auf Änderung der Statuten und des Taxationsreglementes

A. Statuten

Art. 34, neue Fassung

Art. 34. Die Sektionen sind verpflichtet, sowohl von ihren Mitgliedern als auch von allen andern Mitgliedern des Zentralverbandes, die Arbeiten für Grundbuchvermessungen, Güterzusammenlegungen und anderen

Meliorationen in Gebieten innerhalb ihres Geltungsbereiches ausführen, Abgaben bis zum Maximalbetrag von 5 ‰ der Kostensumme (Materialpreise nicht inbegriffen) zu erheben. Die nähern Bestimmungen hierüber haben die Sektionen in ihren Statuten beziehungsweise Taxationsreglementen festzulegen.

B. *Taxationsreglement*

Art. 13–15, neue Fassung

Die Mitglieder sind verpflichtet, von den übernommenen Arbeiten für Grundbuchvermessungen, Güterzusammenlegungen und *anderen Meliorationen* der Sektion, in deren Geltungsbereich das Arbeitsgebiet liegt, den Betrag von 1 ‰ der maßgeblichen Kostensumme zuhanden der Zentralkasse zu entrichten. Dabei ist es ohne Belang, ob die Arbeit in Akkord oder Regie ausgeführt wird und ebenso, ob die Entschädigung von einer Taxationskommission taxiert ist oder ob sie der Unternehmer mit dem Auftraggeber direkt vereinbart hat. Die maßgebliche Kostensumme umfaßt alle an den Unternehmer und sein Personal (inkl. Meßgehilfen und Steinsetzer) für die Projektierung (inkl. Vorarbeiten und Terrainaufnahmen) und Ausführung des Werkes auszurichtenden Entschädigungen. Die Löhne der Erd- und Bauarbeiter, die Kosten für Werkzeuge und Maschinen usw., sowie für die benötigten Materialien und deren Transport fallen für die Bemessung der Abgabe nicht in Betracht.

Die Ablieferung der Betreffnisse an die Sektionskassen hat innerhalb eines Jahres vom Zeitpunkt der Arbeitsübernahme an zu erfolgen. Die Sektionen ihrerseits haben die bezüglichen Beträge bis Ende des Jahres in dem die erste Teilzahlung erfolgt, der Verbandskasse zu überweisen.

Von den Entschädigungen für die permanente Nachführung und allfällige Revisionen der Vermessungswerke, wie auch von den Vergütungen für die Erneuerung einzelner Operatsteile, wie Pläne, Register usw., ist an die Zentralkasse keine Abgabe zu leisten.

Übergangsbestimmung

Die neuen Bestimmungen in Art. 34 der Statuten und Art. 13–15 des Taxationsreglementes betreffend die Ausdehnung der Abgabepflicht auf die *Meliorationen* gelten nach ihrer Genehmigung durch die Hauptversammlung als am 1. Januar 1944 in Kraft gesetzt. Die Beitragsleistung der Sektionen von 1 ‰ der maßgeblichen Kostensummen an die Zentralkasse besteht rückwirkend für alle seit dem 1. Januar 1943 in Akkord übernommenen oder in Regie ausgeführten *Meliorationsarbeiten*.

Proposition **de complément de l'art. 34 des Statuts**

Art. 34. *Texte actuel:*

Les sections sont tenues de percevoir une contribution de leurs membres ainsi que de tous les membres de l'association centrale qui exécutent dans le rayon d'activité de ces sections des travaux pour les

mensurations cadastrales et pour les remaniements parcellaires. Le maximum de cette contribution est fixé au 5 ‰ des taxations (coût de matériel non compris). Les prescriptions détaillées devront figurer dans les statuts ou règlements de taxation des sections.

Nouveau texte:

Art. 34. Les sections sont tenues de percevoir une contribution de leurs membres ainsi que de tous les membres de l'association centrale qui exécutent, dans le rayon d'activité de ces sections, des travaux pour les mensurations cadastrales, pour les remaniements parcellaires *et autres améliorations foncières*. Le maximum de cette contribution est de 5 ‰ des taxations (coût du matériel non compris). Les prescriptions détaillées devront figurer dans les statuts ou règlements de taxation des sections.

Proposition

pour l'extention des art. 13–15 du Règlement de Taxation

Art. 13–15. Texte actuel:

Tous les membres sont tenus de verser à la section intéressée, au bénéfice de la Caisse Centrale, le 1 ‰ du montant (coût du matériel non compris) des travaux qui leur sont adjugés pour les mensurations cadastrales et pour les remaniements parcellaires. Cette contribution doit être versée pour les travaux exécutés à forfait ou en régie et aussi bien pour les travaux estimés par une commission de taxation que pour ceux dont le prix est convenu personnellement entre l'adjudicataire et son mandant.

Le versement des contributions à la Caisse de la Section doit se faire dans le délai d'une année à partir de l'adjudication. De leur côté, les sections ont l'obligation de remettre ces contributions à la Caisse centrale avant la fin de l'année comptable en cours.

La contribution destinée à la Caisse centrale n'est pas prélevée sur les travaux de conservation (mise à jour permanente ni sur les travaux de révision, ni sur les travaux de renouvellement partiel des documents cadastraux tels que plans, registres, etc.).

Nouveau texte:

Tous les membres sont tenues de verser à la section intéressée, au bénéfice de la Caisse centrale, le 1 ‰ du montant (coût du matériel non compris) des travaux qui leur sont adjugés pour les mensurations cadastrales, pour les remaniements parcellaires *et autres améliorations foncières*. Cette contribution... etc.

Dispositions transitoires

Les nouvelles dispositions stipulées aux art. 34 des statuts et aux art. 13–15 du règlement de taxation, concernant l'extension aux améliorations, de l'obligation du versement des contributions; entreront en vigueur dès leur approbation par l'assemblée générale et seront valables dès le 1^{er} janvier 1944.

Le versement des sections à la Caisse centrale du 1 ‰ du montant des travaux adjugés, reste rétroactif pour tous les travaux d'améliorations foncières exécutés à forfait ou en régie dès le 1^{er} janvier 1943.